

INFORMATIE VOOR HET ZOEKEN NAAR STORINGEN

- Mocht de pomp niet werken, controleer dan de volgende zaken: a. Energievoorziening en verbindingen? b. Zit de pomp onder het vloeistofniveau? c. Is er een luchtbel in de pompkop? d. Is er een aanslibbing van bezinksel over de pompinlaat?
- Een luchtsluit of -bel verhindert de werking van de pomp. Opgesloten lucht kan over het algemeen verwijderd worden door de pomp uit te zetten en dan weer te starten. Zie er op toe dat de uilaatlijn naar boven loopt om het vormen van luchtbellen te voorkomen.
- Als om welke reden dan ook deze handelingen er niet toe leiden dat de pomp weer goed werkt, bel dan uw dealer of reparateur.
- Onder geen voorwaarde dient u het gesloten deel van de pomp te openen of de schroeven van de behuizing te verwijderen.

INLEDNING

BEMÆRK: Denne pumpe er kun beregnet til brug i deleavaskemaskiner, som er opført på Underwriters Laboratories liste. Kombinationen af den væske, der skal pumpes, selve pumpe og vaskerens konstruktion bestemmer, om der skal tages yderligere sikkerhedsforanstaltninger, så som en afbryder i tilfælde af lavt væskenniveau. Henfør til vaskemaskinefabrikantens brugsanvisning for at se, om dette er nødvendigt.

1-Y pumper er beregnet udelukkende til brug i nedsunket tilstand. Little Giant 1-Y pumper er hermetisk forseglet i et matricestøbt aluminiumshousing, som er fyldt med olie for at give varmeledning og permanent smøring. Den er beregnet til at pumpe uopvarmet metaldels- renseopsløsningsvæske, som er klassificeret under UL som PJQU som nærmere angivet i "the Gas and Oil Equipment Directory". Disse produkter er raffinerede oledestillater, som ikke har tendens til spontan opvarmning. Deres lukkekops-flammepunkt ligger ikke under 39° Celcius. Disse er typiske væsker, som er forligelige med pumpe materialerne, bortset fra elledninger. (Se monteringsnote 1).



ADVARSEL



BRANDFARE

- Disse letantændelige væskers lave flammepunkt repræsenterer moderat brandfare. Det giver øget beskyttelse mod brandfare at køre pumper i helt nedsænket tilstand. M.h.t. andre sikkerhedsforanstaltninger ang. håndtering af opsløsningsmidler, henføres til materiale sikkerhedsbladet (OGHA 20 eller ækvivalent) for information om det opsløsningsmiddel, der bliver brugt.
- Der må kun bruges UL godkendte metaldels- renseopsløsningsmidler. Brug af væsker, som benzin og andre opsløsningsmidler med et lavt flammepunkt, er farlige og kan forårsage eksplosion eller brand. Brug af andre opsløsningsmidler end dem, der er godkendt af UL som metaldels-opsløsningsmiddel, vil opheve garantien af dette produkt.

SPECIFIKATIONSSKEMAER

Model nr.	1-Y
Tilførselsåbningens størrelse	Glat åbning ca. 1,3 cm I.D.
Udløbsåbningens størrelse	1/4" MNPT
Ledningstype	18/3 (SJTO)
Rørforbindelsesled omkring ledning.	1/2" MNPT
Pumpehousing.	Nylon
Motorhousing	Gegoten aluminium (Ongeverfd)
Skovlhjul	Nylon (med besning af rustfrit stål)
Filter	Polyætylen
Pumpeskel pakning	Viton®
Motoraksel	440 S.S.
Skruer til pumpehousing og pumpe	410 S.S. eller 18-8 S.S.
Totalmål	4" (10,16 cm) diameter X 10,2 cm X 10,8 cm højde
Maksimal væsketemperatur	Under 39° C.



ADVARSEL

INSTALLATION

Denne pumpe medfølgende elledning må ikke komme i kontakt med opsløsningsmidlet. Opsløsningsmidlet kan angribe isolationen og gøre ledningen svækket med sætte isoleringsegenskaben. Pumpen er forsynet med en tretåret elledning. Den tredje tråd er til jordforbindelse for at forebygge evt. fare for stød.

- Ledningen skal forsegles i væsketæt 1/2" (1,27 cm) stål forbindelses- metalrørledning med "National" rørgvind. Der skal med omhu sikres at der ikke er hak eller snit i ledningen.
- Se pumpeens navneplade ang. data om korrekt volt og svingningstal. Bemærk venligst at den sorte (eller brune) og hvide (eller blå) ledning er strømførende, og den grønne/gule ledning er til jordforbindelse.
- Vær sikker på at pumpe er helt nedsænket i rense- opsløsningsmidlet.
- Pumpeens strømførende ledning skal være tilsat en jordforbindelseskontakt med korrekt jordforbindelse.
- Hvis et smeltesikret stik bruges med 230 V elementer, anbefales det at bruge en 2,0 amp. smeltesikret.



FORSIGTIG

SERVICE FORSKRIFTER

FORVIS DEM OM AT ELEMENTET ER FRAKOBLET STRØMKILDEN FØR KOMPONENTERNE TAGES AF, SKAL HAVE EFTERSYN, ELLER REPARERES.

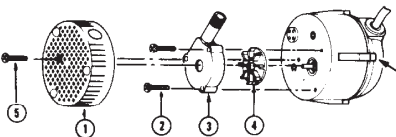
- Pumpen har permanent smøremiddel. Smøring er ikke nødvendig. Man må under ingen omstændigheder åbne den del af pumper, der er forseglet, eller fjerne skrueerne til housingen.
- Periodisk rengøring af pumpeens dele vil forlænge pumpeens liv og ydeevne. Se figur 1 ang. montering og demontering af pumpehovedet.
- Rengør forsigtigt tæring og snavs, som eventuelt tilstopper filteret. Brug en børste og olie med gennemtrængningsevne og skrab forsigtigt skorpen af. Bemærk: Lad ikke bundfald (fra vaskning af dele) blive oplagret og derved begrænse væskemængden, der flyder ind i pumpe.
- Drej skovlhjulet med hånden for at være sikker på at det roterer frit. Hvis det ikke roterer, hvis pumpe udløser afbryderkontakten eller hvis den ikke virker som den skal, returner til Little Giant eller et af dets autoriserede værksteder. Prøv ikke selv at foretage reparationer. Udskift skovlhjulet og genmonter i deleavaskemaskinen.
- Vær sikker på at elledningen er beskyttet mod opsløsningsmidler, og at der ikke er hak eller snit i den.

SIKKERHEDS-RETNINGSLINIER

- Før pumpe skal have service, skal instruktionerne fra opsløsningsmiddel og udstyrfabrikanten konsulteres for yderligere sikkerhedsinformation og mulige farer.
- Følg alle lokale elektriske og sikkerhedsregler, såvel som "the National Electrical Code" (NEC) og "the Occupational Safety and Health Act" (OSHA).
- Denne pumpe skal have korrekt jordforbindelse for at beskytte operatoren mod elektrisk stød.
- Stikket skal altid tages ud før der arbejdes på pumpe. Hvis stedet, hvor stikket tages ud ikke kan ses, så lås, mens den er åben og mærk den, så der ikke uventet sættes strøm til.
- Forsøg ikke at lave hjemmelavet renseopsløsningsmiddel.

FEJLFINDER

- Kontroller følgende, hvis pumpe ikke virker: a. Strømkilde og forbindelser? b. Er pumpe under en væskeoverfladen? c. Er der luft i pumpehovedet? d. Har bundfald samlet sig over pumpehovedet?
- En luftlomme eller bobbel vil forhindre pumpe i at pumpe. Luften kommer normalt ud, når man slukker og starter pumpe igen. Vær sikker på at afløsrøret skråner opad for at forhindre dannelse af luftlomme.
- Hvis disse foranstaltninger ikke bringer pumpe tilbage til sin fulde ydeevne, så ring til forhandleren eller reparatoren.
- De må under ingen omstændigheder åbne den forseglede del af pumpe eller fjerne skrueerne til housingen.



GEHÅUSESCHRAUBEN • NICHT ENTFERNEN • MACHT GARANTIE UNGÜLTIG
VITI DELL'ALLOGGIAMENTO • NON RIMUOVERE • RENDE NULLA LA GARANZIA
BEHUIZINGSCHROEVEN • NIET VERWIJDEREN • MAAKT GARANTIE ONGELDIG
PUMPEHOUSING SKRUEER • MÅ IKKE FJERNES • ANNULLERER GARANTIEN

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
1	101903	Screen	1
2	902411	Screws 8-18 x 1"	1
3	101351	Volute	1
4	101433	Impeller Assembly	1

Little **GIANT**
Pump Company

Little Giant Pump Company

P. O. Box 12010

Oklahoma City, OK 73157-2010

(405) 947-2511 • Fax: (405) 947-8720

Modell 1-Y, 1-YS Modello 1-Y, 1-YS Model 1-Y, 1-YS Model 1-Y, 1-YS

EINFÜHRUNG

BITTE BEACHTEN: Diese Pumpe ist nur zur Verwendung in von Underwriters Laboratories zugelassenen Teilereinigern vorgesehen. Die Kombination aus gepumpter Flüssigkeit, Pumpe und Design des Teilwaschvorrichtung gibt darüber Aufschluss, ob zusätzliche Sicherheitseinrichtungen, z.B. ein Ausschaltmechanismus bei niedrigem Flüssigkeitsstand, erforderlich sind. Zur Feststellung, ob dies nötig ist, die Hinweise des Herstellers der Teilwaschvorrichtung beachten.

Die 1-Y Pumpe ist ausschließlich für den Tauchbetrieb konstruiert. Der 1-Y Pumpenmotor von Little Giant ist in einem Spritzguß-Aluminiumgehäuse hermetisch versiegelt; dieses ist zum Zwecke der Wärmeübertragung und Dauerschmierung mit Öl gefüllt. Es ist zum Pumpen nicht erhitzter Metallteil-Reinigungslösungen vorgesehen, die von Underwriters Laboratories gemäß der Beschreibung im Gas- und Ölverzeichnis als PJQU klassifiziert wurden. Bei diesen Produkten handelt es sich um raffinierte Erdöldestillate, die keine Tendenz zur Spontanerwärmung aufweisen. Sie besitzen einen Flammpunkt (geschlossener Tiegel) von mindestens 37,8° C. Diese sind typische Flüssigkeiten, die mit den in der Pumpe verwendeten Materialien, außer dem Netzkabel (siehe Installationshinweis 1), kompatibel sind.



WARNUNG



FEUERGEFAHR

- Der niedrige Flammpunkt dieser brennbaren Flüssigkeiten stellt eine mäßige Feuergefahr dar. Der Betrieb der Pumpe, wenn diese vollständig eingetaucht ist, bietet zusätzlichen Schutz vor einem Feuerrisiko. Weitere Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Lösungsmitteln sind dem Materialsicherheits-Merkblatt (Formular OSHA-20 oder gleichwertiges Formular) für das jeweils verwendete Lösungsmittel zu entnehmen.
- Nur Metallteil-Reinigungslösungen mit Zulassung Underwriters Laboratories verwenden. Der Gebrauch von Flüssigkeiten wie Benzin und Lösungsmitteln mit niedrigeren Flammpunkten ist gefährlich und kann Explosionen oder Feuer verursachen. Die Verwendung anderer Lösungsmittel als der von Underwriters Laboratories Metallteil-Reinigungslösungen macht die Garantie für dieses Produkt ungültig.

TABELLEN - TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr.	1-Y
Einlaßgröße	Glatte Öffnung, Innendurchmesser ca. 1,27 cm
Ausflußgröße	1/4" MNPT
Kabeltyp	18/3 (SJTO)
Rohrverbindung um Kabel.	1/2" MNPT
Pumpegehäuse (Ausströmteill)	Nylon
Gehäuse, Motor	Gegoten aluminium (Ongeverfd)
Flügelrad	Nylon (Mit Edelstahl-Muffe)
Sieb	Polyethylen
Pumpenwellendichtung	Viton®
Motorwelle	Edelstahl 440
Ausströmteill & Pumpenschrauben	Edelstahl 410 oder Edelstahl 18-8
Gesamtabmessungen	10,16 cm Durchmesser x 11,43 cm Höhe
Maximale Flüssigkeitstemperatur	Unter 37,8° C



WARNUNG

Das mit der Pumpe gelieferte Netzkabel sollte nicht mit dem Lösungsmittel in Berührung kommen. Das Lösungsmittel kann die Kabelisolation angreifen und ein Versteifen des Kabels oder eine Verringerung der Isolationseigenschaften verursachen. Die Pumpe ist mit einem Dreifach-Netzkabel ausgestattet. Der dritte Kabelpol dient zur Erdung der Pumpe und somit zur Verhinderung einer möglichen Gefahr durch Elektroschock.

- Das Netzkabel muß in einem flüssigkeitsdichten, mittelstarken 1,27 cm NPT Stahlpanzerrohr geführt werden. Mit Vorsicht vorgehen, um sicherzustellen, daß das Kabel keine Kerben oder Einschnitte aufweist.
- Die richtigen Spannungs- und Frequenzdaten dem Typenschild der Pumpe entnehmen. Bitte beachten, daß die schwarzen (oder braunen) und weißen (oder blauen) Drähte spannungsführend sind und der grüne oder grüne/gelbe Draht der Erdungsleiter ist.
- Sicherstellen, daß die Pumpe vollständig in die Reinigungslösung getaucht wird.
- Das Pumpennetzkabel muß an eine ordnungsgemäß geerdete Erdungssteckdose angeschlossen sein.
- Bei Verwendung eines Schutzsteckers für 230 V Geräte wird eine 2,0 Ampere Sicherung empfohlen.



VORSICHT

VOR DEM VERSUCH, EINZELNE BESTANDTEILE DER PUMPE ZU WARTEN ODER ZU ENTFERNEN, SICHERSTELLEN, DASS DAS GERÄT NICHT AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.

- Dieses Gerät ist mit Dauerschmierung versehen. Es muß nicht geölt werden. Unter keinen Umständen den versiegelten Teil des Geräts öffnen oder die Gehäuseschrauben entfernen.
- Ein Reinigen der einzelnen Pumpenteile in regelmäßigen Zeitabständen verlängert die LEBENSDAUER und erhöht die LEISTUNGSFÄHIGKEIT der Pumpe. Für Zusammenbau und Auseinandernehmen des Pumpenkopfes siehe Abb. 1.
- Das Gerät vorsichtig von Rost- oder Schmutzstellen, die das Flügelrad möglicherweise behindern, säubern. Überkroete Stellen mittels einer Bürste und rostlösendem Öl durch leichtes Schaben entfernen. Bitte beachten: Verhindern, daß sich Sedimentablagerungen (von abgewaschenen Teilen) ansammeln und den Flüssigkeitsstrom zur Pumpe behindern.
- Das Flügelrad von Hand drehen, um sicherzustellen, daß es sich frei drehen läßt. Wenn es sich nicht dreht oder wenn die Pumpe Schutzschalter auslöst oder sie nach der Reinigung nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist sie an Little Giant oder dessen autorisiertes Service- Zentrum zurückzuführen. Nicht versuchen, Reparaturen selbst auszuführen. Wenn sich das Flügelrad nicht dreht, ist das Ausströmteill auszuwechseln und wieder in der Teilwaschvorrichtung zu installieren.
- Sicherstellen, daß das Netzkabel vor Lösungsmitteln geschützt ist und keine Kerben und Einschnitte aufweist.

SICHERHEITSRICHTLINIEN

- Vor Wartungsarbeiten an der Pumpe die Hinweise des Herstellers des Lösungsmittels und der Ausrüstung bzgl. zusätzlicher Sicherheitsinformationen und möglicher Gefahren einsehen.
- Alle elektrischen und Sicherheitsbestimmungen sowie die Vorschriften des "National Electrical Code" (NEC) und des "Occupational Safety and Health Act" (OSHA) beachten.
- Diese Pumpe muß während des Betriebs zum Schutz des Bedienungspersonals vor Elektroschock ordnungsgemäß geerdet sein.
- Vor jedem Arbeiten an der Pumpe stets das Netzkabel herausziehen. Liegt der Stromunterbrechungspunkt nicht im Blickfeld, den Strom ausschalten und entsprechend klemmen, um eine unerwartete Stromzufuhr zu verhindern.
- Nicht versuchen, Teilereiniger selbst herzustellen.

INFORMATIONEN ZUR FEHLERSUCHE

- Bei Betriebsstörungen am Gerät sind die folgenden Punkte zu überprüfen: a. Stromzufuhr und Netzanschlüsse? b. Befindet sich die Pumpe unterhalb des Flüssigkeitspegels? c. Ist im Pumpenkopf Luft eingeschlossen? d. Haben sich über dem Pumpeneinlaß Sedimentablagerungen gebildet?
- Eingeschlossene Luft oder Luftblasen verhindern einen Pumpetrieb des Geräts. Eingeschlossene Luft kann gewöhnlich durch ein Aus- und Wiedereinschalten der Pumpe entfernt werden. Zur Vermeidung der Bildung von Luft einschüssen sicherstellen, daß die Abflußleitung schräg nach oben ansteigt.
- Sollten diese Maßnahmen aus irgendeinem Grund die volle Leistung des Geräts nicht wiederherstellen, ist Ihr Händler oder Wartungstechniker zu verständigen.
- Auf keinen Fall den versiegelten Teil des Geräts öffnen oder die Gehäuseschrauben entfernen.

INTRODUZIONE

NOTA: questa pompa è stata realizzata per uso esclusivamente con i prodotti per pulitura parti elencati dall'Underwriters Laboratories (UI). La combinazione del liquido pompato, della pompa e della progettazione della rondella delle parti determineranno la necessità o meno di dispositivi di sicurezza addizionali quali dispositivi di arresto che sono messi in azione se il livello del liquido è basso. Per determinare la necessità o meno di tali dispositivi consultare le istruzioni del fabbricante della rondella delle parti.

La pompa 1-Y è stata realizzata esclusivamente per l'uso in immersione. Il motore della pompa Little Giant 1-Y è chiuso ermeticamente in un alloggiamento in alluminio formato a pressofusione, che è riempito di olio per favorire lo scambio di calore e la lubrificazione permanente. È destinato a pompare solventi di lavaggio non riscaldati per parti metalliche. Detti solventi devono essere compresi tra quelli classificati PQUO dall'UI, come descritto nell'apposito elenco d'apparato a gas e a nafta (Gas and Oil Equipment Directory). Tali prodotti sono distillati derivati dalla raffinazione del petrolio che non presentano la tendenza a riscaldarsi spontaneamente e devono avere un punto d'infiammabilità non inferiore a 37,8° C. come riscontrato con un apparecchio di saggio a tazza chiusa. Si tratta di fluidi tipici che sono compatibili con i materiali della pompa, con la sola esclusione del cavo di alimentazione (vedere Installazione, Nota 1).



AVVERTENZA



PERICOLO D'INCENDIO

- Il basso punto di infiammabilità di questi combustibili liquidi presenta un moderato rischio di incendio. Il far funzionare la pompa quando è completamente sommersa rappresenta una maggiore protezione da possibili incendi. Per ulteriori precauzioni a proposito del maneggio dei solventi, consultare la scheda contenente i dati di sicurezza sui materiali (modulo OSHA-20, o equivalente) relativa al solvente usato.
- Usare solo solventi per la pulitura di parti metalliche approvati dall'UI. L'uso di fluidi quali benzina e solventi con un punto di infiammabilità inferiore a quello raccomandato è pericoloso e può apportare esplosioni ed incendi. L'uso di solventi all'infuori di quelli approvati dall'UI per la pulitura di parti metalliche renderà nulla la garanzia di questo prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello N°	1-Y
Dimensioni lato aspirazione	Apertura liscia: ø int. 1/2" circa
Dimensioni scarico	1/2" MNPT
Tipo di cavo.	18/3 (SJT)
Connettore per tubo intorno al cavo.	1/2" MNPT
Alloggiamento pompa (voluta).	Nylon
Alloggiamento del motore	Alluminio formato a pressofusione (non verniciato)
Girante	Nylon (con boccola in acciaio inossidabile)
Filtro a rete	Polietilene
Guarnizione di tenuta dell'albero della pompa	Viton®
Albero del motore	Acciaio inossidabile tipo 440
Viti della pompa e della voluta	Acciaio inossidabile tipo 410 o 18-8
Dimensioni d'ingombro	ø cm 10.16 x H cm 10.79
Temperatura massima del fluido	Inferiore a 37,8°C



AVVERTENZA

INSTALLAZIONE

Il cavo di alimentazione fornito con la pompa non deve entrare in contatto con il solvente in quanto quest'ultimo potrebbe intaccare l'isolamento del cavo provocando l'irrigidimento del cavo o degradando le proprietà di isolamento. La pompa viene fornita con un cavo di alimentazione a tre conduttori. Il terzo conduttore serve a collegare a massa la pompa per evitare possibili rischi di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione si dovrà chiudere ermeticamente all'interno di un tubo metallico di protezione a tenuta di 1/2" NT con strato interno di acciaio. Assicurarsi accuratamente che il cavo non presenti tagli o abrasioni.
- Consultare la targhetta della pompa per le corrette informazioni sul voltaggio e sulla frequenza. Si fa osservare che i fili nero e bianco (o i fili marrone e azzurro) sono sotto tensione, mentre il filo verde (o verde/giallo) è il filo di terra.
- Assicurarsi che la pompasia completamente sommersa dal solvente di lavaggio.
- Il cavo di alimentazione della pompa deve essere collegato ad una presa del tipo di messa a terra opportunamente collegata a massa.
- Se con le pompe da 230 V viene usata un tipo di presa dotata di fusibile, si raccomanda l'uso di un fusibile da 2 A.



ATTENZIONE

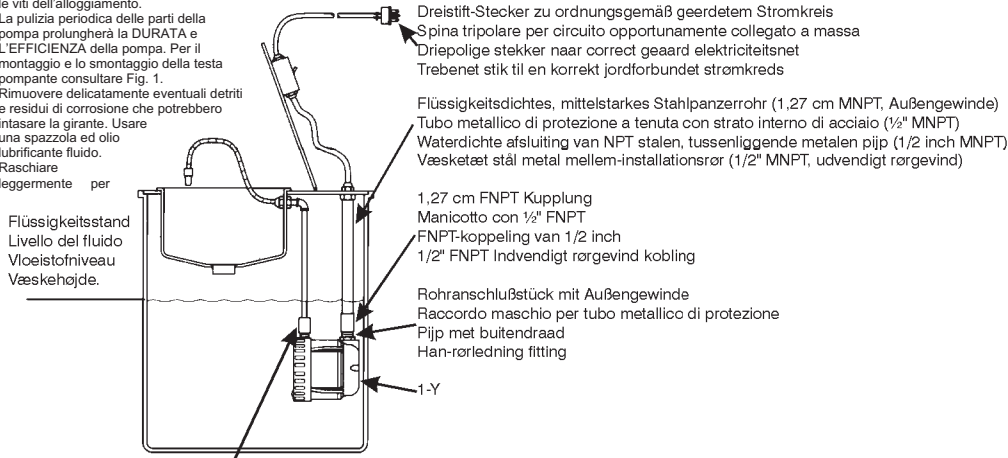
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

PRIMA DI CERCARE DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O DI RIMUOVERE COMPONENTI, ASSICURARSI CHE LA POMPA NON SIA COLLEGATA AD UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE DI CORRENTE

- Questo apparecchio è lubrificato in modo permanente. La lubrificazione di conseguenza non è necessaria. Non aprire mai la parte ermeticamente chiusa della pompa e non rimuovere in nessun caso le viti dell'alloggiamento.

- La pulizia periodica delle parti della pompa prolungherà la DURATA e L'EFFICIENZA della pompa. Per il montaggio e lo smontaggio della testa pompante consultare Fig. 1.

- Rimuovere delicatamente eventuali detriti e residui di corrosione che potrebbero intasare la girante. Usare una spazzola ed olio lubrificante fluido. Raschiare leggermente per



rimuovere le incrostazioni. Nota: Non permettere l'accumulo di sedimenti (provenienti dalle parti che vengono ripulite) che riducano al passaggio delle sostanze liquide che entrano la pompa.

- Ruotare manualmente la girante per assicurarsi che giri liberamente. Se la girante non ruota, o se i dispositivi di sicurezza della pompa scattano, o la pompa non funziona come si deve dopo la pulizia, ritornare la pompa alla Little Giant o ad un centro assistenza autorizzato. Non tentare di riparare la pompa. Se la girante non ruota, rimettere la voluta a posto e reinstallarla a ridosso della rondella delle parti.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia riparato dal solvente e non presenti tagli o abrasioni.

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

- Prima di eseguire la manutenzione della pompa, consultare le istruzioni del fabbricante relative al solvente e all'apparecchiatura per ulteriori informazioni sui possibili rischi.
- Applicare tutte le norme elettriche e le norme di sicurezza locali, nonché il codice elettrico nazionale (National Electrical Code) e la legge sulla salute e la sicurezza occupazionali (Occupational Safety and Health Act - OSHA).
- Per proteggere l'operatore da rischi di scosse elettriche, la pompa deve essere collegata a massa durante l'uso.
- Prima di lavorare sulla pompa, staccare sempre l'alimentazione elettrica. Se il punto di staccamento dall'alimentazione non è in vista, lo stesso andrà bloccato nella posizione di apertura del circuito e sullo stesso andrà messo un cartello in modo da evitare l'inaspettata accensione con conseguente erogazione di corrente.
- Non tentare di preparare in proprio prodotti per la pulizia delle parti.

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

- In caso di mancato funzionamento della pompa, si dovrà controllare quanto segue: a. Alimentazione e collegamenti. b. La pompa si trova al di sotto del livello del liquido? c. È presente aria intrappolata nella testa pompante? d. Nell'apertura di immissione della pompa c'è un accumulo di sedimenti?
- Un blocco dell'aria o la presenza di una bolla d'aria impediranno all'apparecchio di pompare. L'aria intrappolata in genere si può rimuovere arrestando e riavviando la pompa. Assicurarsi che il tubo di scarico sia piegato verso l'alto in modo da impedire la formazione di sacche d'aria.
- Se per una ragione qualsiasi queste operazioni non ripristinano completamente il funzionamento della pompa, rivolgersi al vostro fornitore o addetto alla riparazione.
- In nessun caso aprire le parti dell'apparecchio che sono chiuse ermeticamente e non rimuovere mai le viti dell'alloggiamento.

INTRODUCTIE

LET OP: Deze pomp is alleen bedoeld voor het gebruik in schoonmakers voor onderdelen, geregistreerd bij Underwriters Laboratories. De combinatie van gepompte vloeistof, de pomp, en het ontwerp van de onderdelenwvasser zal bepalen of extra beveiligingsconstructies, zoals een laag vloeistofniveau-uitschakeling, nodig zijn. Zie de instructies van de onderdelenwvasser van de fabrikant om te bepalen of dit vereist is.

De 1-Y pomp is alleen voor gebruik in een ondergedompelde positie ontworpen. De Little Giant 1-Y pompmotor is lichtdicht afgesloten in een gegoten aluminium behuizing, die met olie is gevuld voor het wegvloeiën van hitte en voor smering. Hij is bedoeld om er onverwachte schoonmaakmiddelen voor metalen onderdelen mee te pompen die UL-gelicenseerd zijn als PQUO, zoals beschreven in de Gas and Oil Equipment Directory. Deze producten zijn distillaten van geraffineerde petroleum, die niet de neiging hebben spontaan heet te worden. Zij hebben een gesloten kop ontbrandingspunt van niet lager dan 100°F. Dit zijn typisch vloeistoffen die verenigbaar zijn met de grondstoffen van de pomp, behalve de elektrische kabel (zie installatie- instructie 1).



HUWING



BRANDGEVAAR

- Het lage ontbrandingspunt van deze ontplofbare vloeistoffen levert een matig brandgevaar. De pomp volledig ondergedompeld laten werken biedt extra bescherming tegen brand. Voor voorzorgsmaatregelen ter hantering van een ander oplosmiddel, raadpleeg het grondstof-veiligheidsspecificatieblad (OSHA-20 blad, of vergelijkbaar) voor de gebruikte solvent.
- Gebruik alleen door UL goedgekeurde schoonmaakmiddelen voor metalen onderdelen. Het gebruik van vloeistoffen zoals benzine en solvents met een lager ontbrandingspunt is gevaarlijk en kan ontploffingen of brand veroorzaken. Als er andere solvents dan die door UL zijn goedgekeurd voor het schoonmaken van metalen onderdelen worden gebruikt, dan wordt de garantie van dit produkt ongeldig.

LIJST VAN SPECIFICATIES

Modelnummer	1-Y
Zuiggrootte	Gladde opening van ongeveer 1/2 inch I.D. (Binnendiameter)
Uitlaatgrootte	1/2" MNPT
Type snoer	18/3 (SJT)
Pijpverbinder rond snoer	1/2" MNPT
Pompbehuizing (Volut)	Nylon
Behuizing, Motor	Gegoten aluminium (Ongeverfd)
Vorststuur	Nylon (met roestvrijstalen binnenwerk)
Rooster	Polyethyleen
Pompasafsluiting	Viton®
Motors	440 S.S.
Volut & pompschroeven	410 S.S. of 18-8 S.S.
Algemene afmetingen	4 inch dia. x 4 1/4 inch hoogte
Maximale vloeistoftemperatuur	Minder dan 100° F.



HUWING

INSTALLATIE

De elektrische kabel die met deze pomp is geleverd moet niet in contact komen met een solvent. Solvent kan de isolatie van de elektrische kabel aantasten, waardoor de elektrische kabel stijf wordt of de insulerende werking vermindert. De pomp is uitgerust met een elektrische kabel met drie geleiders. De derde geleider is om de pomp te aarden, om het gevaar van mogelijke elektrische schokken te voorkomen.

- De elektrische kabel moet van binnen gesloten zijn met een waterdichte afsluiting van een NPT-stalen, tussenliggende metalen pijp van 1/2 inch. Wees voorzichtig en wees er zeker van dat de elektrische kabel geen inkepingen of insnijdingen heeft.
- Lees de gegevens die op de naamplaat van de pomp staan voor het juiste voltage en frequentie. Let er vooral op dat er stroom staat op de zwarte (of bruine) en witte (of blauwe) draden en dat de groene of groen/gele draad de draad voor de aarding is.
- Wees er zeker van dat de pomp helemaal in het schoonmaakmiddel ondergedompeld is.
- De elektrische kabel van de pomp moet verbonden zijn met een goed geaard type stopcontact.
- Als op 230 V-pompen een type smeltzekering gebruikt is, dan wordt een 2,0 A-zekering aanbevolen.



VOORZICHTIG

ODERHOUDSINSTRUCTIES

VERZEKERT U ZICH ERVAN DAT DE POMP NIET MEER MET DE ELECTRICITEITSBRON VERBONDEN IS, VOORDAT U PROBEERT ENIG ONDERDEEL TE ONDERHOUDEN OF TE VERWIJDEREN!

- Deze pomp is permanent geolied. Olieën is niet nodig. Onder geen enkele voorwaarde dient u het gesloten deel van de pomp te openen of behuizingschroeven te verwijderen.
- Het af en toe schoonmaken van de pomponderdelen zal de LEVENSDUUR van de pomp verlengen en de EFFICIENCY vergroten. Zie Afb. 1 voor het in elkaar zetten en uit elkaar halen van de pompopvoerhoogte.
- Verwijder voorzichtig enige roest of vuil dat de voortstuwer kan verstopen. Gebruik een borstel en kruipolie en schraap voorzichtig de korstvorming weg. Let op: Zie er op toe dat geen neerslag (van onderdelen die gewassen worden) zich opbouwt en de vloeistofstroom in de pomp verhindert.
- Draai de voortstuwer met de hand om er zeker van te zijn dat hij vrij is. Als hij niet draait of als de pomp zekeringen doorslaat of als de pomp niet goed werkt na het schoonmaken, zend deze dan terug aan Little Giant of aan haar bevoegd onderhoudscentrum. Probeer niet zelf reparaties te verrichten. Als hij niet draait, vervang dan de voluit en installeer hem opnieuw in de onderdelenpakking.
- Wees er zeker van dat de elektrische kabel beschermd is tegen solvent en dat er geen inkepingen of insnijdingen zijn.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Voordat u de pomp onderhoud geeft, dient u de solvent- en apparatuurinstructies van de fabrikant te raadplegen voor verdere veiligheidsinformatie en mogelijke gevaren.
- Volg alle plaatselijke elektriciteits- en veiligheidsvoorschriften, zowel de National Electrical Code (NEC) als de Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Gedurende gebruik moet deze pomp correct geaard zijn, om de gebruiker tegen elektrische schok te beschermen.
- Trek de elektrische kabel altijd uit het stopcontact, voordat er aan de pomp gewerkt wordt. Als het stopcontact niet te zien is, zet vast in open positie en markeer om onverwachte toevoer van stroom te voorkomen.
- Probeer niet uw eigen onderdelenwassers te maken.